

[Texte]

**Mrs. Catterall:** I think it is not just a question of research and development. Research and development is a separate point all on its own, and it is one of the components of achieving what I am talking about. It is really a separate recommendation that deals with how energy is produced in this country as opposed to how it is used. Number one deals with how it is used. We need a separate one on how it is produced and making it as clean as possible.

**Mr. Clay:** Yes, we could certainly add a recommendation on that side.

**The Vice-Chairman:** When you talk about how energy is produced, and I have a solemn promise I am not going to raise nuclear here, can you get into that subject without raising it? How can you talk about hydrogen as a possible alternative and not talk about nuclear?

**Mrs. Catterall:** I am not suggesting we talk about any particular technologies.

**The Vice-Chairman:** Well, you talked about it.

**Mrs. Catterall:** I gave that as an example of why I am raising the issue, but I think it is important that the issue be there without getting into any specifics about how that issue is solved.

**The Vice-Chairman:** That is the point I am making. To raise the prospect of alternative methods of producing energy and not to talk about nuclear in my opinion is ridiculous. I would not want to be party—

**Mrs. Catterall:** I am not suggesting we talk about any specific technologies, not for this purpose. When we get to do our detailed report, yes, we will have to, but I think for this purpose—

**The Vice-Chairman:** But Marlene, to take this purpose of talking about energy production, as you say the word "production" as opposed to conservation, that is the essence of what nuclear is all about, and to make that statement without using the Canadian example of nuclear excellence would be preposterous.

**Mrs. Catterall:** Bud, we could use examples of ethanol fuel, we could use examples of hydrogen fuel, we could use examples of nuclear, we could use examples of wind power. I am not suggesting we use any of those examples, but merely have a recommendation that says how we produce our fuel is an important concern and that we should be aiming towards reducing the damaging effects of energy production. If you want to propose a motion on nuclear, do it, but it is a separate issue.

• 0950

**The Vice-Chairman:** What we are trying to do here is find things we can say on which we can find consensus.

**Mrs. Catterall:** You and I would not disagree that we need to be looking at the way we produce energy and what kinds of environmental damage the production costs. We need to be reducing the damaging effects of the way we produce energy. We would not disagree on that. We may disagree on how, but that is a subsequent discussion.

[Traduction]

**Mme Catterall:** Il ne s'agit pas simplement de la recherche et du développement. La recherche et le développement constituent quelque chose de bien distinct, et c'est l'un des éléments permettant d'atteindre les objectifs dont je veux parler. Il s'agirait en réalité d'une recommandation distincte au sujet de la façon dont l'énergie est produite au Canada par rapport à la façon dont elle est consommée. La première recommandation porte sur la consommation. Nous avons besoin d'une recommandation distincte sur la façon de produire l'énergie pour que ce soit le moins nocif possible.

**M. Clay:** Oui, nous pourrions certes ajouter une recommandation à ce sujet.

**Le vice-président:** Quand vous parlez de la façon dont l'énergie est produite, et je vous promets de ne pas parler d'énergie nucléaire, pouvez-vous vraiment exclure l'énergie nucléaire dans un tel contexte? Comment pouvez-vous parler d'hydrogène comme énergie de remplacement sans parler en même temps d'énergie nucléaire?

**Mme Catterall:** Je ne propose pas qu'on mentionne des technologies particulières.

**Le vice-président:** Vous en avez parlé.

**Mme Catterall:** Je l'ai mentionné à titre d'exemple pour expliquer pourquoi je soulève la question. Selon moi, il importe d'en parler sans donner de détails précis sur la façon de s'attaquer au problème.

**Le vice-président:** C'est justement ce que je veux dire. À mon avis, il est ridicule de parler d'énergie de remplacement sans parler d'énergie nucléaire. Je ne voudrais pas appuyer. . .

**Mme Catterall:** Je ne propose pas que nous mentionnions des technologies précises, pas à ce moment-ci. Nous devons certainement le faire quand nous rédigerons notre rapport détaillé, mais je pense que pour l'instant. . .

**Le vice-président:** Mais Marlene, parler de production d'énergie par rapport à la conservation, c'est l'essence même de l'énergie nucléaire, et ce serait ridicule de faire une telle déclaration sans mentionner l'excellence des projets canadiens de production d'énergie nucléaire.

**Mme Catterall:** Bud, nous pourrions parler de l'éthanol, nous pourrions parler de l'hydrogène, nous pourrions parler de l'énergie nucléaire, nous pourrions parler de l'énergie éolienne. Je ne propose aucun de ces exemples, seulement une recommandation indiquant que nous nous préoccupons de la façon dont nous produisons notre combustible et que nous tenons à en réduire les effets dommageables. Si vous voulez présenter une motion sur l'énergie nucléaire, libre à vous, mais c'est une question distincte.

**Le vice-président:** Nous voulons essayer de trouver les questions sur lesquelles nous pouvons nous entendre.

**Mme Catterall:** Vous et moi savons que nous devons examiner de très près la façon dont nous produisons notre énergie et nous soucier des dommages que nous causons, ce faisant, à l'environnement. Nous devons certainement réduire ces dommages au minimum. Nous sommes bien d'accord là-dessus. Là où nous pouvons diverger d'opinion, c'est sur les moyens à prendre, mais encore une fois c'est une autre question.